



diageaud apresenta

VMA AVENTURA DE **Asterix** O GAVLÊS

20

Asterix na CÔRSEGA

Texto de GOSCINNY

Desenhos de UDERZO



EDITORIA RECORD



ESTES ROMANOS
SÃO LINS NEURÓTICOS!

UMA AVENTURA DE ASTERIX

ASTERIX NA CÔRSEGA

TEXTO DE R. GOSCINNY
DESENHOS DE A. UDERZO

TRADUÇÃO DE CLÁUDIO VARGA



EDITORA RECORD

ÁFRICA DO SUL

Hodder Dargaud, c/o Struik Book Distributors (Pty) Ltd., Graph Avenue, Montague Gardens 7441, África do Sul

ALEMANHA

Delta Verlag GmbH, Postfach 10 12 45, 7000 Stuttgart 18, Alemanha

AMÉRICA ESPANHOLA

Grijalbo-Dargaud, Aragón 385, 08013 Barcelona, Espanha

AUSTRÁLIA

Hodder Dargaud, Rydalmere Business Park, 13/16 South Street, Rydalmere, N.S.W. 2116, Austrália

AÚSTRIA

Delta Verlag GmbH, Postfach 10 12 45, 7000 Stuttgart 10, Alemanha

BÉLGICA

Dargaud Benelux, 17 Avenue Paul Henri Spaak, 1070 Bruxelas, Bélgica

BIELORÚSSIA

c/o Egmont Lithuania, Juozapavicius 9 A, Room 910/911, Vilnius, Lituânia

BRASIL

Record Distribuidora, Rua Argentina 171, 20921-380 Rio de Janeiro, Brasil

BULGÁRIA

Egmont Bulgarie Ltd., Uf. Sveta Gora 7, 1421 Sofia, Bulgária

CANADÁ

Distribuição em língua francesa:
Presses-Import Leo Brunelle Inc., 371 Deslauriers St., St. Laurent, Montréal, Québec H4N 1W2, Canadá
Distribuição em língua inglesa:
General Publishing Co. Ltd., 30 Lesmill Road, Don Mills, Ontário M3B 2T6, Canadá

REPÚBLICA DA CORÉIA

Edições Cosmos, 19-16 Shin An-dong, Jin Ju, Gyung Nam-do, República da Coreia

CROÁCIA

Izvi Publishing House, Trnjanska 47, 4100 Zagreb, Croácia

DINAMARCA

Serieförlaget A/S (Groupe Egmont), Vognmagergade 11, 1148 Copenhagen K, Dinamarca

IMPÉRIO ROMANO

Delta Verlag GmbH, Postfach 10 12 45, 7000 Stuttgart 18, Alemanha

ESPAÑHA

Espanhol e Catalão
Grijalbo-Dargaud, Aragón 385, 08013 Barcelona, Espanha

ESTÓNIA

Egmont Estonia Ltd., Tartu Mnt. 16, Building A, 3rd Floor, Tallinn EE 0105, Estónia

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA

Distribuição em línguas inglesa e francesa:
Presses-Import Leo Brunelle Inc., 371 Deslauriers St., St. Laurent, Montréal, Québec H4N 1W2, Canadá

FINLÂNDIA

Sanoma Corporation, P.O. Box 107, 00381 Helsinki, Finlândia

GRÉCIA

(Grécia antiga e moderna)
Mamouth Comics Ltd., Ippokratous 44, 10600 Athens, Grécia

HOLANDA

Dargaud Benelux, 17 Avenue Paul Henri Spaak, 1070 Bruxelas, Bélgica
Distribuição:
Belapress, Burg Krollaan 14, 5126 PT Jilse, Holanda

HONG KONG

(Inglês)
Hodder Dargaud, c/o Publishers Associates Ltd., 11th Floor, Tai Koo Trading Estate, 28 Tong Cheong Street, Quarry Bay, Hong Kong (Mandim e Cantonês)
Gast, Flat C, 5/F, Block 3, Site 1, Whampoa Garden, Hung Hom KLN, Hong Kong

HUNGRIA

Egmont Hungary Kft., Fészek utca 16 B, 1125 Budapest, Hungria

INDONÉSIA

Pt. Sihar Harapan, Jl. Dewi Sartika 1360, Jakarta Cawang, Indonésia

ITALIA

Mondadori, Via Belvedere, 37131 Verona, Itália

LETÔNIA

Egmont Latvia Ltd., Balasta Dambis 3, Room 1812, 226081 Riga, Letónia

LITUÂNIA

Egmont Lithuania, Juozapavicius 9 A, Room 910/911, Vilnius, Lituânia

LUXEMBURGO

Imprimerie St. Paul, rue Christophe Plantin 2, Luxembourg

NORUEGA

A/S Hjemmet — Serieförlaget, PB 6853 St. Olavs Pl. 0130 Oslo, Noruega

NOVA ZELÂNDIA

Hodder Dargaud, PO Box 3958, Auckland 1, Nova Zelândia

POLÓNIA

Egmont Polska Ltd., Plac Marszałka J. Piłsudskiego 9, 00 078 Varsóvia, Polónia

PORTUGAL

Merbenca-Liber, Av. Duque d'Ávila 89, R/C esq., 1000 Lisboa, Portugal

REINO UNIDO

Hodder Dargaud, Mill Road, Duxton Green, Sevenoaks, Kent TN13 2YA, Inglaterra

RÚSSIA

Egmont Russia Ltd., Narodnaya Ulitsa 13, apt. 123, 109172 Moscú, Rússia

SÉRVIA

Nip Forem, Vojvode Mica 1-3, 2100 Novi Sad, Sérvia

REPÚBLICA ESLOVACA

Egmont Neografia, Nevädzova 8, Box 20, 827 99 Bratislava 27, República Eslovaca

ESLOVÉNIA

Didakta, Radovjica Kranjska Cesta 13, 64240 Radovjica, Eslovénia

SUÉCIA

Serieförlaget Svenska AB (Groupe Egmont), 212 05 Malmö, Suécia

SUIÇA

Dargaud (Suisse) S.A., En Budron B, Le Mont sur Lausanne, Suíça

REPÚBLICA TCHECA

Egmont CSFR, Halichova 45, 118 00 Praha 1, République Tchèque

Titulo original francês
ASTÉRIX EN CORSE

Copyright © 1985 by Dargaud S.A. — Paris

Direitos de publicação exclusiva em língua portuguesa no Brasil
adquiridos pela
DISTRIBUIDORA RECORD DE SERVIÇOS DE IMPRENSA S.A.
Rua Argentina 171 — 20921-380 Rio de Janeiro, RJ — Tel.: 585-2000
que se reserva a propriedade literária desta tradução

ISBN 85-01-02302-7

PEDIDOS PELO REEMBOLSO POSTAL
Caixa Postal 23.052 — Rio de Janeiro, RJ — 20922-970

PROLOGOS CONTINUES FORMEDOS PELO EDITOR

IMPRESSÃO E ACABAMENTO:

Grafiche DL

Melzo (MI)



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganhar desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.



Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...



Chatotrix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...



Abracurcix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."

PREÂMBULO

Para a maioria das pessoas, a Córsega é a terra natal de um imperador que deixou na História páginas tão indelévels quanto as inspiradas pelo nosso antigo colaborador Júlio César. Ela é também o berço de um cantor famoso, de longa e prestigiosa carreira.

É também o país da *vendetta*, da sesta, dos jogos políticos complicados, dos queijos fortes, dos porcos selvagens, das castanhas, dos melros gordos e zombeteiros, e dos velhos de idade avançada que observam a vida passar.

Mas a Córsega não é só isso. Ela faz parte das localidades privilegiadas do globo que têm uma firmeza, uma personalidade forte que nem o tempo nem os homens chegaram a dominar. É um dos locais mais bonitos do mundo, que justifica plenamente seu nome: Ilha da Beleza.

Mas vocês devem estar perguntando: por que este preâmbulo? Porque os corsos, descritos como individualistas — unindo a exuberância aos seus domínios — preguiçosos, hospitaleiros, leais, fiéis aos amigos, presos à sua terra natal, eloquentes e corajosos, são ainda uma coisa mais do que tudo isso.

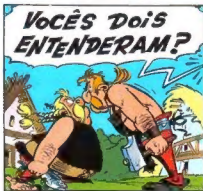
Eles são suscetíveis.

Os Autores

SCANS BY
EUDES HONORATO

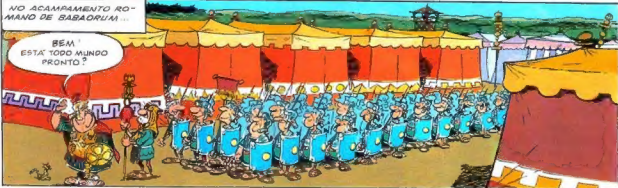






NO ACAMPAMENTO RO-
MANO DE SABADORUM...

SEM!
ESTÁ TODO MUNDO
PRONTO?



JÁ ESTAVA EM TEMPO AGORA
EM FRENTE, MARCHE! E EM
SILÊNCIO, POR FAVOR!



CAMARADA, EU VENHO EM
MISSÃO. ESTAMOS VINHO
DE LONGE, E PEGO-LHE
HOSPITALIDADE POR UMA
NÓITE, ANTES QUE
CONTINUAMOS NOS-
SA JORNADA.

É
QUE... NÓS
ESTÁVAMOS
JUSTAMENTE DE
SAÍDA.



SAÍDA?
QUEM?
PARA
ONDE?

SEM... NÓS
TODOS... VÁ-
MOS FAZER
MANOBRAS
NAS FLORESTAS
DA REGIÃO.



E O ACAMPA-
MENTO FICA DE-
SERTO? ABAN-
DONADO?

SEM... É
QUE...

COMO É
QUE É, CEN-
TURIÃO?

POR
JÚPITER, O
QUE ESTAMOS
ESPERANDO?

ESTÁ
FICANDO
TARDE!



SEM, EU
SINTO MUITO.
DA PRÓXIMA
VEZ, AVISE
COM ANTECE-
PÊNCIA. AVE,
VAMOS INDO.

**NINGUÉM
VAI A LUGAR
NENHUM!**



EU ESTO EM MISSÃO ESPECIAL, ENVIADO PE-
LO PRETOR SUBORNUS, GOVERNADOR DA
CÓRSEGA, E EXIJO UMA EXPLICAÇÃO
PARA ESTA PRESSA SUSPEITA!

OLHE, CENTURIÃO GORDOBUSUS, SE
NÃO SE IMPORTA, NÓS VAMOS INDO
NA FRENTE E DEPOIS NOS ENCONTRA-
MOS, COMBINADO?

NÃO, SENHOR.
ISSO NÃO É SE-
RTO NENHUM.





OS PRIMEIROS CONVIDADOS
CHEGAM À ALDEIA GAULESA...



VÃO VER ONDE ESTÃO OS ROMANOS. EU GOSTARIA DE OPERSCER UM ATAQUEZINHO AOS NOSSOS CONVIDADOS.

BOM, GERALMENTE NO ANIVERSÁRIO DE VERINUS A FESTA SE REALIZA.

EM VEZ DE FICAR VAGANDO O ANIVERSÁRIO COM A GENTE ESSES ROMANOS SÃO MUITO DIFÍCIS.



VAMOS COMER PELO CAMPO DE LAURANUM.

VENHA, DEIAFIX! DEPOIS VOCÊ VOLTA PARA O SEU PEPE.



NO CAMPO DE LAURANUM.

TEM ALGUÉM AÍ?



NO CAMPO DE AQUARIUM.

DESERTO

COMO É QUE OS ROMANOS ESPERAM TORNAR-SE NOSSOS AMIGOS, VÃO EMBOIRA, COMO NO DIA EM QUE DEVEM FICAR PARA APANHAR?



POUCO DEPOIS

O CAMPO DE PETIBONUM TAMBÉM ESTÁ VÁZIO

VAMOS EXPERIMENTAR NABARDUM SE NÃO HOUVER NINGUÉM, VAMOS TER A NOSSA PRÓPRIA FESTA.



ESCRETE

ENTÃO CENTURÃO, SE CADA CHEGA DEIXA TROCOS DELE AQUI, NÃO ABANDONA PARA SERMOS MACHUCADOS E O SENHOR CENCORDA?

VOCÊ SABE MUITO BEM QUE NÃO TEMOS ESCOLHA



ESCRETE CENTURÃO, EU TENHO UMA IDEIA. O SENHOR FICA AQUI COM O PRINCIPAL E NOS VAMOS NOS REUNIR AOS OUTROS, SE VOCÊ FOR ATACADO.

NÃO! TODOS TÊM QUE FICAR!



ELES ESTÃO A ESSES SEM ADOCAÇÃO, COM O QUE VAMOS DAR LHEIS. ELES NÃO VÃO FICAR ARREPENDIDOS POR TEREM FICADO



VOCÊ TEM QUE ME PROVEER QUE VAI DEIXAR UM ROMANOS PARA A VIDA E A MELHORES

CERTO, MAS, QUÊ DIA SE OS ROMANOS NÃO COMO A DENTADA, OS VENCEDORES SEMPRE OS MACHUCAM





VIRÃO ARMADEIA VO
ATACANDO O ROMANO
E BABALURUM

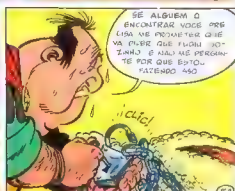


...E VIRÃO O MONSTRO GORDO
E O BABALURUM INHOSO (MEIO-
DE POÇO MÁGICA E QUANDO
ELES VIREM QUE NÓS TEMOS UM PRIN-
CIEIRO AQUI, AI ENTÃO É QUE VÃO
FICAR MESMO ENFLU-
RECIDOS

AH NÃO! POR
JUPITER QUE
DESTINO DOTA



ESPERTE
VOU LIVRÁ-LO DESSAS
CORRENTES



SE ALGUÉM O
ENCONTRAR VOCE PRE
LISA ME PROMETER QUE
VA FICAR QUE TUDO JO-
ZINHO E NAO ME PERMAN-
TE POR QUE ESTOU
FATENDO ASSO



PARTA
VOCÊ ESTÁ
LIVRE



NÃO OUVIU?
PARTA VOCÊ ESTÁ
LIVRE



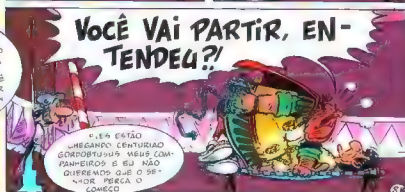
Ei! ESTA SURDO? PARTA!
VOCÊ ESTÁ LIVRE!

MEU-
DA
-ESTA



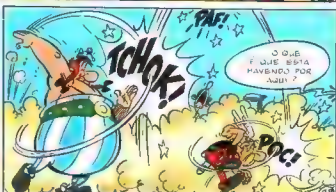
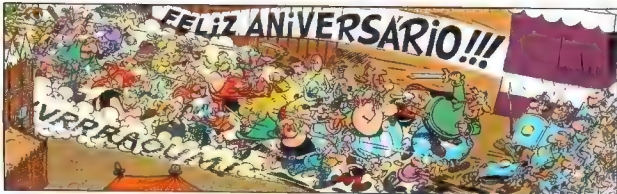
COMO
DEPOIS DA
SESTA?

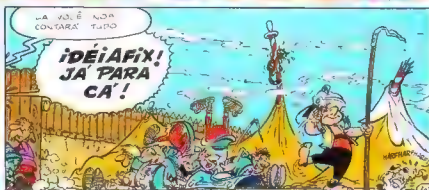
JÁ É
TARDE, ROMA-
NO. SE EU NÃO
FIZER A GESTA
AGORA NÃO VOU
TER TEMPO DE FAZÊ-
LA ANTES DE MORAR
ENTÃO PEINE ME TRAN-
JIRÓ SENÃO EU
VÔ IRRETO.



VOCÊ VAI PARTIR, EN-
TENDEU?!

*EÁ ESTÃO
CHEGANDO CENTURIÃO
GORDO E SEUS COM-
PANHEIROS E EU NÃO
QUEREMOS QUE O SE-
NOR PERCA O
COMÉGO







VOCÊ NÃO GOSTA DE JAVALI, BUONAPARTIX ?

INTERESSANTE O NOME DESTA HOMEM ME FA LEMBRAR IDEIAS DE GRANDÓZIA



EU ADORO JAVALI, MAS VOCÊS ENTÃO SENDO SENSÍVEIS APENAS POR PIRACIDE !

DE JEJUM NENHUM



SE VOCÊ NÃO QUER EU POSSO CUIDAR DE LE PARA VOCÊ

JOCE SE ABORRECEU VOCÊ É ORGULHOSO DE GULOSO E SUSCETIVEL VOCÊ ME AGRADA, GAROTO



ENTÃO, EU COMO O JAVALI

AGORA É QUE ELE ME ABORRECEU

FALE-NOS DO SEU PAÍS, BUONAPARTIX.



A CÔRSEGA É UMA PROVÍNCIA ROMANA GOVERNADA POR UM PRETOR HOMENADO POR UM ANO DURANTE TODO O ANO, SOB O PRETETO DE MPOSTOS O PRETOR PUNHA AS RIQUEZAS DA CÔRSEGA PARA FICAR BEM VISTO POR JÚLIO CÉSAR QUANDO VOLTAR A ROMA



UM JAVALI, POR PEDRA-DE

MAS EU COM OS MEUS HOMENS RECUPERO TUDO QUE ME NOS DESPOSTOS ANTES DA PARTIDA DO PRETOR, ATÉ HOJE LEMBRAR ANDA NÃO CONSEGUIU DE NOS, NEM VEDMO UMA CASTANHA PARA POR ENTRE OS DENTES



O PRETOR ATUAL, SUBORNUS É O MAIS AMBICIOSO E O MAIS CRUEL DE TODOS ELE CONSEGUIU ATRAVÉS DE TRAIÇÃO CAPTURAR ME DURANTE A SESTA E CONDENOU-ME À POR DAS PENAS O SEU ANO, GRACIAS A VOCÊS, EU VOU VOLTAR À CÔRSEGA ANTES DA PARTIDA DO PRETOR, E RECUPERAR TUDO QUE ELE ROUBOU !



EU GOSTARIA MUITO DE VER COMO VOCÊ SE SAI COM OS RO

BOONCH RONCH SCRATCH

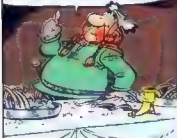
BEM, ENTÃO VENHA COMIGO, ASTERIXOCÉLIX. QUANDO VOCÊ VOLTAR PODERÁ CONTAR AOS SEUS AMIGOS COMO FAZEMOS NO MEU PAÍS, O MAIS LINDO DO MUNDO !



ÓTIMO, MAS NÃO AGORA PORQUE ANTES EU VOU DOIMAR.

MÉ ABRAFE, GAROTO DECIDIDAMENTE VOCÊ ME AGRADA

ENTÃO ESTO COMBINANDO AGENHIA DE MACHOS ADULTOS E MULHERES VULGARES PARA A CORREÇÃO DA LINGUAGEM. QUANDO VOLTAREM, FAIAREMOS DO ZEBI, PAIS E DO ZEBI E MUITO MAIS.



NA MANHÃ, PODEMOS

ESTAVA MUITO ENFIMAMENTE FELIZ DO DOVO E FALAVAM MUITO

CHENCHACHIONAL

E UM JAVALEM MUITO LENTO COM TODA CHINCHER TAPÉ

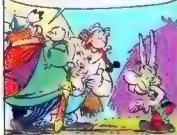


E FUI QUE É QUE NÃO PODEMOS MAIS, ÉVAZ, O DE ARN

TODA VEZ É A MESMA COISA PORQUE ELE É MUITO PEQUENO POR ISSO



ESTA NA HORA CRIANÇA E ME ENJOJAMOS PARTIRME ANTES QUE OS ROMANOS VOLTAM NÃO SE ENJOJAM QUE O ROMANOS NÃO LOR-DO ESTÁ SENDO PESCURODO



ARMILONELASO

MENHENTE MENHENTE



COMPRE UM POUQUINHO DE POÇÃO MÁGICA, RIONAPARTIL, UM PRESENTE ÚTIL COMO LEMBRANÇA DA SUA ESTADA ENTRE NÓS



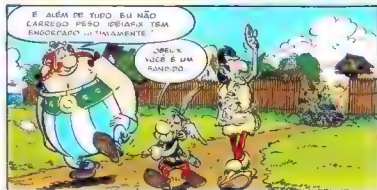
TUVE EU TAMBÉM LHE DOU UM PRESENTE ÚTIL

EM CASO NUNCA MUITO OBRIGADO EU AGORA CARI NUNCA



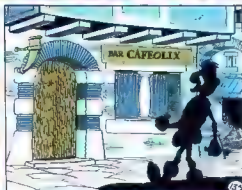
E ALÉM DE TUDO EU NÃO CARREGO PESO IDÉIAS TEM ENGORDADO MUITO MAIS

QUELX, VUZE É UM BANDO

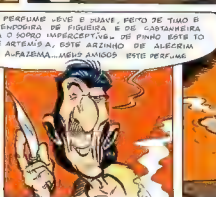
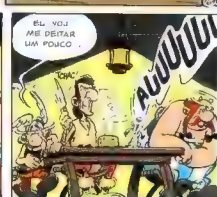
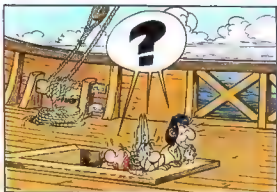


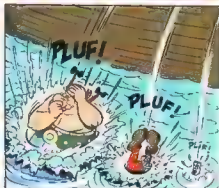
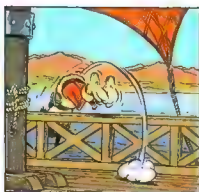
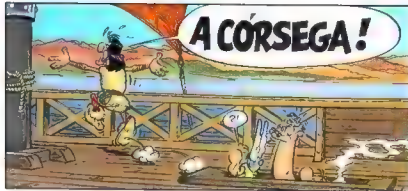
E SEO MESMO QUE NÓS JUMOS ATERROCELA



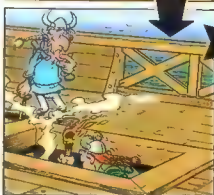
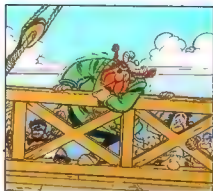


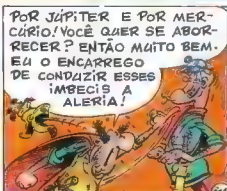
VA MANHÃ
SEGUINTE



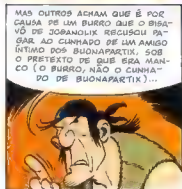
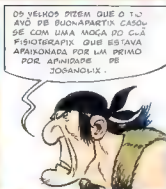
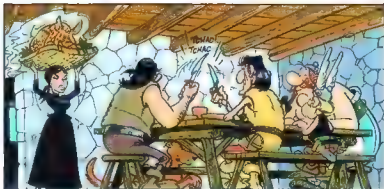












EM ALERIA

UM LEGIONÁRIO
DESEJA VÊ-LO, O
PRETOR SUBORNUS.
ELES DIZ QUE TEM
INFORMAÇÕES IM-
PORTANTES

FAÇA-O
ENTRAR.



AVE, PRETOR!
ESTE HOMEM TEM
COISAS A CON-
TAR.

EU NÃO!
SOU APENAS UM MA-
RINHEIRO HONESTO QUE
FAZ A LINHA MASSILIA-
CORSEGA.



**UM
QUEIJO
CORSO?**



PELO MENOR
UM DOS PASSAGEIROS
ERA CORSO
E CHAMAVA-SE
MALAPARTIX.

BUONAPARTIX?



É ISSO MESMO. NÃO ERA MALA,
ERA BUONAPARTIX E HAVIA DOIS
GAULESES COM ELE, DOIS PERI-
GOS À NAVEGAÇÃO QUE.

**ONDE É QUE
ELES ESTÃO?**



EJ OS VI PENETRAREM
CLANDESTINAMENTE NO
PAÍS PELA MONTANHA. PECO
A HONRA DE PARTICIPAR DAS
BUSCAS, SE ELES SÃO
FORA DA LEI.

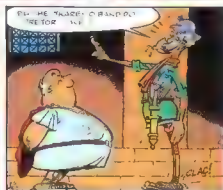


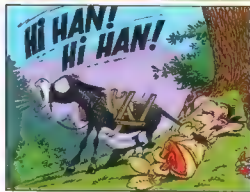
FORA DA LEI? BUONAPAR-
TIX É O PIOR DOS BANDI-
DOS. ELES QUER PARA SI OS IM-
POSTOS DE CÉSAR! EU O MAN-
DEI PARA O EXÍLIO E PRE-
CISO CAPTURÁ-LO.



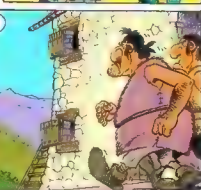
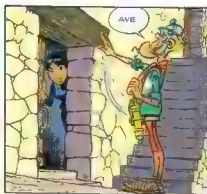
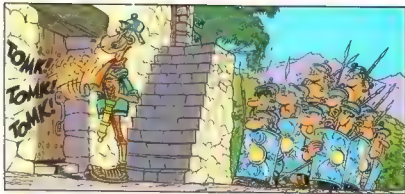
PRETOR! EU CAPTUREI
AQUELA PARTIX.

BUONA-
PARTIX

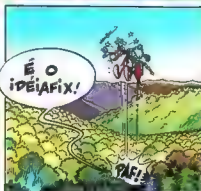
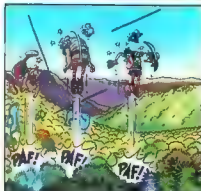
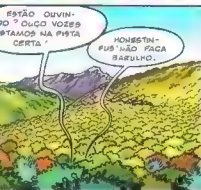
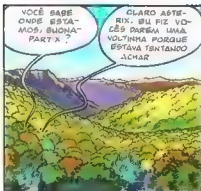


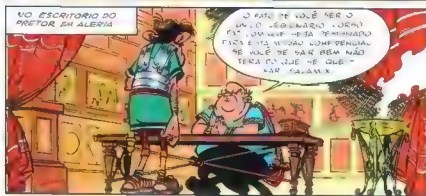


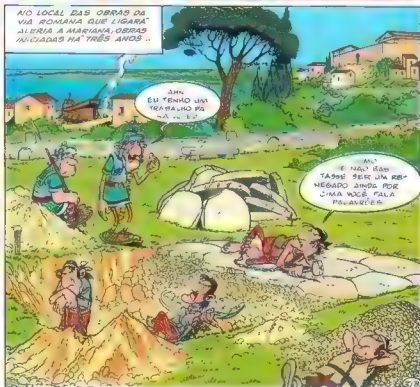
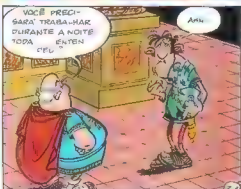


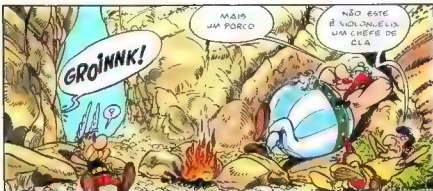












NAQUELA NOITE, A BORDO DE UMA
GALERA AO PORTO DE ALERIA



E ASSIM QUE O NAVIO ES-
TIVER CARREGADO VOCÊ O
CONDUZIRA A ROMA. EU ES-
TAREI A BORDO COM GALA-
MIX E DESEMBARCAREI
MUITO ANTES DE CÁ

TUDO DEVERÁ SER
FEITO DURANTE ES-
TA NOITE. AS TRO-
PAS NÃO DEVEM SA-
BER QUE EU ESTOU
FUGINDO. ELES
PROTEGERÃO MI-
NHA FUGA



VOCÊ JURA?
DEPOIS NÃO
DARÁ O NA-
VIO E
NÓS DEIXA-
RÁ EM LIBER-
DADE?

O QUE
LHE DÁ O DIREITO
DE DUVIDAR DA MI-
NHA BOA-FÉ?

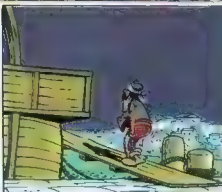
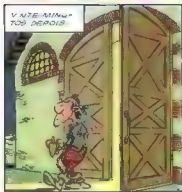


ENTÃO...



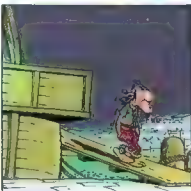
REMEMENTO
AO TRABALHO É
PRECISO LEVAR TUDO
ISSO PARA A GALERA

VANTE MINHO
TODOS DEPOIS



ONDE É
QUE EU FUGIREI
NTO?

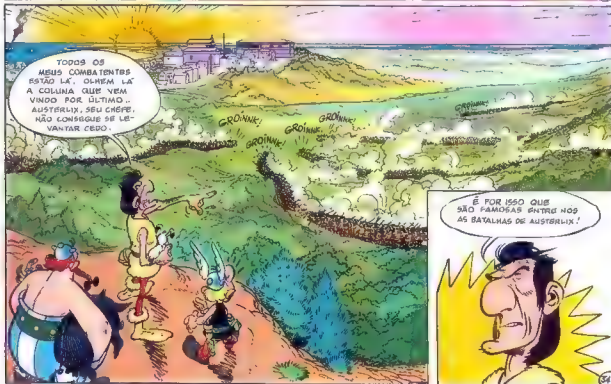
NESSA RITMO VOCÊS
VÃO LEVAR ANOS! E
POR CAUSA DAS TRO-
PAS NÓS VAMOS TER QUE
INTERROMPER O TRA-
BALHO QUANDO
AMANHECER

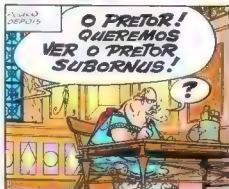


NÃO SE
APRESSEM, CRI-
ANÇAS. NÓS TEMOS
ANOS PARA FAZER
ISTO. E NADA DE
TRABALHAR DU-
RANTE O DIA!



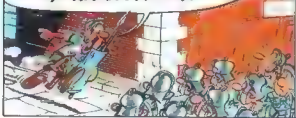
SU TE-
NHO UM PRIMO
QUE TEM UM EM-
PREGO ASSIM NA
ADMINISTRAÇÃO
DE MASSÍLIA.







**ALERTA! ALERTA!
OS CORÇOS! UM MONTE
DE CORÇOS ESTÃO REUNIDOS
NA ENTRADA DA CIDADE!**



É AGORA
VOCÊ NÃO PÓ-
SE QUE OS COR-
ÇOS NÃO AM
ATACAR?

**DEPOIS NÓS
FALAMOS SOBRE IS-
TO! AGORA, VAMOS
ATACAR, DO CONTRÁ-
RIO ELES NOS
MASSACRAM!**



CERTO MAS
VOCÊ VA NOS
ACOMPANHAR

NÓS
QUEREMOS TER
CERTeza DE QUE
VOCÊ VA FICAR
ATÉ O FIM DA
BATALHA

ATÉ
É UM MOTIM
VOCÊS NÃO PÓ-
DEM JBR DAR SEU
CHEFE A MAR-
CHAR NA FRENTE



AM
ATÉ QUE
ENFIM

ELES SEMPRE
DÃO UM JEITO
DE ATRASAR

FUI ME LEM-
BRAR DO TEM-
PO EM QUE ERA
PERMANENTE

EU
NÃO SABO
QUE O
PRETOR
SEJA VA-
RIAR

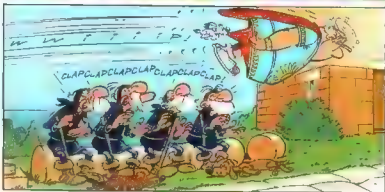


QUEM
QUÊM SÃO
AQUELES
DOIS?

NÃO SEI MAS O
QUE EU NÃO GOS
TO É DE ESTAR
BEM NA FRENTE



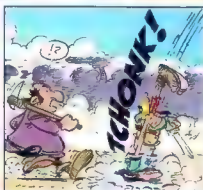
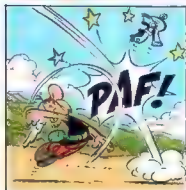
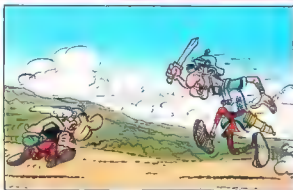
CLAPCLAPCLAPCLAPCLAPCLAPCLAP



FUI TROIXE ESSAS BOMBAS DO CONTINEN-
TE PARA MOSTRAR O QUE GAREMOS
FAZER, E SÃO ELES QUEM
NÓS DÃO A LIÇÃO

**VAMOS! DE-
POIS ACERTARE-
MOS AS CONTAS!**









DEPOIS DE ALGUNS
MINUTOS DE PARU-
VIO-ÊNCIA

SENHA?
NÃO, TÁ NA AG-
NARRAÇÃO

AGU A JÁ
É TA DE

VOCÊ É A
SUA NÍVEL AM-
BIAO CÉV A 16- SE
UNTERADO COM A
ÂNFO'A. AGU A NÃO
SOB OU NADA



PRETOR, NÓS VAMOS
DEIXAR VOCÊ E SEUS
HOMENS COM VIDA, PARA
QUE POSSAM CONTAR
A CÉSAR O QUE ACABA-
RAM DE VER.

VAMOS TOMAR DE LUTA TU
DO QUE ESTÁ NOS DEPUSTOS
E QUE VOCÊ ROUBOU E QUE NÓS
SIRVA DE LUTA A VOCÊ E AO
SEU SUPERIOR.

JULIO CÉSAR
DE VINDA

DIGA A CÉSAR QUE ELE
TAMANH BERRA MPERADOR POR
MAIORES QUE SEJAM
SUAS ANTIQUES

PARA QUE OS COR-
SOS ACEITEM UM IMPER-
POR BERRA PREÇO QUE
ELE SEJA UM CORPO
AGORA VÁ

VIVA!
GRÖINNK!
BRAVO!

AGORA VAMOS
ACEPTAR AS CONTAS
BUONAPARTIX!

JOHANOLIX





É BOM OBSERVAR QUE DEPOIS DESSE CASO TÃO COMPLICADO, UM DOS DESCENDENTES DA FAMÍLIA JOGANOLIX FOI ENCONTRADO NO ANO PASSADO, PELA GUARDA NACIONAL. ELE SE ESCONDEU NA MATA, ATRÁS DE UM MOTEL.



**OLHEM LÁ!
ELES ESTÃO
DE VOLTA!**



ENTÃO, JO-
VENIS. CORREU
TUDO BEM
POR LÁ?



AH, CLARO. A
CÔRSEGA É MUITO
BONITA; HÁ DE TUDO:
MONTANHAS, FLORESTAS,
RÍOS, MATAS...

E DEPOIS
QUE ESTIVEMOS
LÁ, ALGUMAS RUÍNAS
ROMANAS MUITO
INTERESSANTES.



HAVIA TAMBÉM POR-
COS MUITO SIMPÁTICOS.
E IDÉIAFIX FEZ UMA
PORÇÃO DE
AMIGOS...



NÃO É,
IDÉIAFIX?



COMO SEMPRE, A VOLTA DOS NOSSOS
AMIGOS SERVE DE PRETEXTO PARA
UM BANQUETE SOB AS ESTRELAS...
E É BOM OBSERVAR QUE CADA
UMA DE SUAS VIAGENS TRAZ
ENRIQUECIMENTOS. E OS VIAJAN-
TES ADOTAM ALGUNS COSTUMES
DENTRE OS MAIS AGRADÁVEIS
DO PAÍS VISITADO.

Fim
PO EPILOGO.

UDERZO-
L
GOSCINNY

SINTO-ME
TÃO FRAQUINHO,
PANORAMIX!...

NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A
POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE
MAIS DE MIL VEZES QUE
VOCÊ CAIU DENTRO DELA
QUANDO ERA BEBÊ!



TÍTULOS PUBLICADOS

- ASTERIX, O GAULÊS
- ASTERIX E CLEÓPATRA
- ASTERIX E O COMBATE DOS CHEFES
- ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
- ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
- ASTERIX E O CALDEIRÃO
- ASTERIX NA HISPÂNIA
- ASTERIX E A CIZÂNIA
- ASTERIX ENTRE OS HELVÉTICOS
- ASTERIX EM UMA VOLTA PELA GÁLIA
- ASTERIX E O ESCUDO ARVERNO
- ASTERIX GLADIADOR
- ASTERIX E A FORÇA DE OURO
- ASTERIX E OS NORMANDOS
- ASTERIX E OS GODOOS
- ASTERIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
- ASTERIX LEGIONÁRIO
- ASTERIX E OS LOUROS DE CÉSAR
- ASTERIX E O ADIVINHO
- ASTERIX NA CÔRSEGA
- ASTERIX E O PRESENTE DE CÉSAR
- ASTERIX E A GRANDE TRAVESSIA
- OBELIX E COMPANHIA
- ASTERIX ENTRE OS BELGAS
- O GRANDE FOSFO
- A ODISSÉIA DE ASTERIX
- O FILHO DE ASTERIX
- AS 1001 HORAS DE ASTERIX
- A ROSA E O GLÁDIO

- OS 12 TRABALHOS DE ASTERIX
- A SURPRESA DE CÉSAR
- COMO OBELIX CAIU NO CALDEIRÃO DO DRUIDA QUANDO ELE ERA PEQUENO



ISBN 85-01-02302-7



9 788501 023025